

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (76)278

Vol. 1976/0088

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(76)278 def.

Brussel, 2 juni 1976

FRIULI - SOLIDARITEITSACTIE VAN DE GEMEENSCHAP

BIJDRAGE VAN DE GEMEENSCHAP VOOR HET HERSTEL VAN
DE SCHADE DIE DOOR DE AARDBEVING VAN MEI 1976 IN
FRIULI IS AANGERICHT IN DE LANDBOUW

(Door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(76)278 def.

Toelichting

1. Op 6 mei 1976 is het gewest Friuli door een zware aardbeving getroffen. Bijna 1.000 mensen hebben daarbij het leven verloren. De materiële schade zal eerst nauwkeurig kunnen worden geraamd nadat de meest noodzakelijke reddings- en herstelwerkzaamheden zullen zijn beëindigd. De landbouw neemt een belangrijke plaats in in de economie van de provincie Friuli - Venezia Giulia. De getroffen provindies zijn Udine (412.474 hectare cultuurgrond, d.i. 64,2 % van de totale oppervlakte) en Pordenone (180.126 ha, d.i. 28 %). De belangrijkste landbouwprodukten zijn graan, vlees, melk, wijn en groenten en fruit.

2. Volgens per telex van 20 mei 1976 door het ministerie van Landbouw in Rome meegedeelde gegevens zijn de hierna volgende verwoestingen vastgesteld :

- 10.000 plattelandswoningen volledig en 4.000 gedeeltelijk;
- 8.000 stallen; bijna 20.000 stuks vee zijn verloren gegaan;
- voor 10 miljard lire aan landbouwmachines; voor 5 miljard goederenvoorraden; voor 1 miljard grondstoffen (zaaizaad, kunstmest, enz.);
- 7 stallen en 1 varkensstal van coöperaties;
- 69 collectieve bedrijven voor het verzamelen, de verwerking en de afzet van produkten (coöperatieve kaasfabrieken en wijnkelders, maïsdrogerijen, enz.);
- 500 km plattelandswegen in de heuvels en de bergen;
- 30 km elektriciteitsnet;
- 40 km waterleidingen;
- voor 2 miljard lire irrigatievoorzieningen en waterbouwkundige werken;
- voor 33 miljard openbare werken voor het vruchtbaarder maken van het berggebied, en voorzieningen in bergen en bossen.

Deze opsomming is niet volledig.

De 29 ergst getroffen gemeenten zijn :

- Provincie Udine :
Artegna; Buia; Cavazzo Carnico; Colloredo di Montalbano; Feletto Umberto;
Forgaria; Gemona; Lusevera; Magniano in Riviera; Majano; Moggio Udinese;
Montenars, Osoppo, Pradielis; Nimis; Ragogna; Resia; S. Daniele del Friuli;
Sedegliano; Tarcento; Tavagnaoco; Trasaghis; Venzona;
- Provincie Pordenone :
Castlnuovo del Friuli; Fanna; Pinzano al Tagliamento; Sequals; Travesio;
Vito d'Asio.

.../...

Het ligt voor de hand dat de landbouwers een dergelijke schade niet uit eigen middelen kunnen herstellen; te meer daar er van deze 29 gemeenten, 11 geheel en 6 gedeeltelijk zijn opgenomen in de lijst van probleemgebieden in de zin van artikel 3, lid 3, van richtlijn van de Raad No. 75/268/EEG van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden. Dit noopt de Gemeenschap er derhalve toe te bewijzen dat zij solidair is met een deel van de bevolking dat door het natuurgeweld zo onverhoeds in de ellende is gestort.

3. De Gemeenschap heeft reeds bij de overstromingsramp in Italië in 1966 een bijzondere maatregel genomen om de getroffen landbouw te hulp te komen, in het kader van Verordening 206/66/EEG van 7 december 1966 betreffende de bijdrage van het EOGFL voor het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingsramp in de herfst van 1966 in bepaalde streken van Italië (1) en No. 17/67/EEG van de Commissie van 27 januari 1967 (2).

Deze verordeningen voorzagen in een bijstand van het EOGFL, afdeling Oriëntatie, voor het herstel en de verbetering van het potentieel voor de produktie en de afzet van landbouwprodukten. Voor 29 ingediende individuele projecten werd in totaal 10 miljoen RE toegekend; de besluiten over de verschillende afzonderlijke gevallen zijn uiterlijk 6 weken na ontvangst van de voor het besluit van de Commissie benodigde gegevens genomen.

4. Het reeds eenmaal met succes toegepaste hulpsysteem kan worden aangepast voor het herstel van de door de aardbeving aangerichte schade.

.../...

(1) PB No. 229 van 10.12.1966, blz. 3869/66

(2) PB No. 18 van 28.1.1967, blz. 300/67

De getroffenene kunnen door bemiddeling van de Italiaanse autoriteiten een plan inzenden aan de Commissie voor het herstel en de verbetering :

- van het produktiepotentieel van de landbouw of van de landbouwbedrijven,
- van de installaties voor de afzet of de verwerking van landbouwprodukten.

Voor een project dat bijdraagt tot het economisch herstel in de landbouwsector kan de Gemeenschap een bijstand verlenen van maximum 45 % van het bedrag van de verrichte investering. De begunstigde moet met een in vergelijking met de in Verordening 17/64/EEG voorgeschreven laag percentage deelnemen in de financiering, terwijl de Italiaanse republiek het verschil moet dekken tussen de totale kosten en de totale bijdrage van Gemeenschap en begunstigde.

Het besluit van de Commissie over de toekenning van de bijstand kan snel worden genomen; bepaald is dat dit besluit uiterlijk 6 weken na ontvangst van de benodigde gegevens moet worden genomen. Om de besluitneming van de Commissie te versnellen is dan ook voorzien in een uitzondering op de procedure van raadpleging van het permanent comité voor de landbouwstructuur. Hoewel de Commissie zal trachten dit comité vóór het nemen van haar besluiten te raadplegen, kan zij in dringende gevallen haar besluit nemen zonder het advies van dit comité af te wachten; in dit geval is zij evenwel verplicht het comité zo spoedig mogelijk van de door haar genomen besluiten in kennis te stellen.

De vereenvoudigde besluitvormingsprocedure moet worden gecombineerd met een regeling voor de indiening van de aanvragen om bijstand, die rekening houdt met het feit dat het aanleggen van de dossiers in de huidige omstandigheden soms moeilijk is en snel dient te geschieden, zodat de bijstand zo spoedig mogelijk kan worden verleend. Daarom wil de Commissie de voorwaarden voor de indiening van de aanvragen zo soepel mogelijk vaststellen, en slechts de gegevens vragen die absoluut nodig zijn voor haar besluit.

.../...

Daarentegen kan bij de betaling van de bijstand, in het kader van Verordening No. 99/64/EEG van de Commissie van 24 juli 1964 betreffende de wijze van uitvoering van de besluiten inzake bijstand door het EOGFL, afdeling Oriëntatie (1), een doelmatige controle op de voorgenomen uitgaven plaatsvinden. Het is duidelijk dat deze betalingen zo snel mogelijk moeten worden uitgevoerd, waarbij voorrang moet worden gegeven aan de projecten tot herstel van de door de aardbeving aangerichte schade.

5. Behalve de verordening op grond van artikel 43 van het Verdrag moet een aanvullende begroting worden opgesteld.

6. Daar de Gemeenschapshulp zo snel mogelijk aan de getroffen bevolking moet worden verstrekt dient het nodige te worden gedaan om de bijstandsaanvragen op korte termijn bij de Commissie te doen indienen. De Italiaanse overheid is het hiermee eens.

(1) PB No. 126 van 5.8.1964 blz. 2119/64

Verordening (EEG) No. /76 van de Raad
van juni 1976

betreffende de bijdrage van de Gemeenschap voor het herstel van
de schade die door de aardbeving van mei 1976 in het gewest
Friuli - Venezia - Giulia is aangericht in de landbouw

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
inzonderheid op de artikelen 43 en 209,

gezien het voorstel van de Commissie,

gezien het advies van het Europese Parlement,

overwegende dat het gewest Friuli in mei 1976 ernstig is getroffen door een aard-
beving; dat de getroffen gemeenten sterk op de landbouw georiënteerd zijn;

overwegende dat de in de landbouw aangerichte schade zo ernstig is dat de land-
bouwers deze niet met eigen middelen alleen kunnen herstellen;

overwegende dat de Gemeenschap derhalve snelle en doeltreffende hulp moet verlenen
met het oog op het herstel en de verbetering van het landbouwpotentieel van het
getroffen gebied,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

.../...

Artikel 1

Binnen de perken van de hiervoor op de begroting uitgetrokken kredieten draagt de Gemeenschap overeenkomstig artikel 2 en volgens de procedure van artikel 3, bij in het herstel en de verbetering :

- van het produktiepotentieel van de landbouw op de landbouwbedrijven,
 - van de installaties voor de afzet op de verwerking van landbouwprodukten,
- welke in het gewest Friuli - Venezia - Giulia dienen te geschieden als gevolg van de door de aardbeving van mei 1976 aangerichte verwoestingen.

.../...

Artikel 2

1. De volgende bepalingen van Verordening No. 17/64/EEG van de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (1), zijn analoog van toepassing op de bijstand van de Gemeenschap krachtens artikel 1 :

- artikel 13,
- artikel 14, lid 1 c) en lid 2 a) en c),
- artikel 17,
- artikel 20, leden 2, 3, 4 en 6,
- artikel 21, lid 2,
- artikel 22.

2. Voor de toekenning van bijstand van de Gemeenschap moet bovendien zijn voldaan aan de volgende bijzondere voorwaarden :

- a) het project moet bijdragen tot het economisch herstel in de landbouwsector, waarbij rekening wordt gehouden met de noodzaak de produktiviteit van de landbouw op te voeren, overeenkomstig artikel 39, lid 1, a), van het Verdrag, of de afzetmogelijkheden voor landbouwprodukten te verbeteren;
- b) voor een bepaald project :
 - mogen de door de Gemeenschap toegekende subsidies niet meer bedragen dan 45 % van de verrichte investering;
 - moet de begunstigde van het herstel of de verbetering bijdragen in de financiering; deze financiële bijdrage moet ten minste 10 % bedragen wanneer het herstel of de verbetering betrekking heeft op installaties voor de afzet of de verwerking van landbouwprodukten;
- c) de Italiaanse republiek verbindt zich ertoe het financieringsplan te dekken, rekening houdend met de bijstand van de Gemeenschap en de eigen bijdrage van de begunstigde.

.../...

(1) PB No. 34 van 27.2.1964, blz. 586/64

Artikel 3

Voor de verlening van de bijstand van de Gemeenschap krachtens artikel 1 wordt de hierna volgende procedure vastgesteld :

- a) de aanvragen om bijstand kunnen tot uiterlijk 31 oktober 1976 doorlopend bij de Commissie worden ingediend; de bijstandsaanvragen die betrekking hebben op investeringen in de landbouwbedrijven kunnen evenwel tot en met 31 december 1976 worden ingediend;
- b) de Commissie moet alle nodige maatregelen nemen opdat over elk afzonderlijk geval een besluit wordt genomen uiterlijk 6 weken na ontvangst van de voor haar besluit benodigde gegevens;
- c) de Commissie raadpleegt zoveel mogelijk het permanent comité voor de landbouwstructuur, tijdens de periodieke vergaderingen van dit comité over de voorgenomen besluiten, zonder dat deze raadpleging mag verhinderen dat deze besluiten binnen de onder b) aangegeven termijn worden genomen; bij gebreke van raadpleging brengt zij het comité zo spoedig mogelijk op de hoogte van de besluiten die zij heeft genomen.

Artikel 4

De volgende bepalingen van het financieel reglement van 25 april 1973 (1) zijn analoog van toepassing op de kredieten die voor de financiering van de in deze verordening vervatte maatregelen zijn uitgetrokken :

- artikel 6, lid 5,
- artikel 40, lid 2,
- artikel 114.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad :

De voorzitter,